



# Le Quotidien

## Statistique Canada

**Le mardi 14 juin 2005**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

### Communiqués

---

<b>Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, avril 2005</b>	2
Les fabricants ont continué de tirer leur épingle du jeu en avril, les commandes en carnet ayant augmenté à nouveau de façon appréciable pour une troisième fois en quatre mois. Malgré l'instabilité dans certaines industries, les livraisons dans leur ensemble ont essentiellement plafonné depuis octobre 2004.	
Transporteurs routiers de marchandises pour compte d'autrui, principaux transporteurs, premier trimestre de 2005	7
Activité aéroportuaire, 2004	7
Origine et destination des passagers empruntant des vols réguliers entre le Canada et les États-Unis, 2002	7
Statistiques laitières, avril 2005	8
Fer et acier primaire, avril 2005	8
<b>Nouveaux produits</b>	<b>9</b>

---



## Communiqués

### Enquête mensuelle sur les industries manufacturières

Avril 2005

Les fabricants ont continué de tirer leur épingle du jeu en avril, les commandes en carnet ayant augmenté à nouveau de façon appréciable pour une troisième fois en quatre mois. Malgré l'instabilité dans certaines industries, les livraisons dans leur ensemble ont essentiellement plafonné depuis octobre 2004.

Le secteur des biens durables a contribué à la montée de 1,1 % des commandes en carnet, ayant ainsi porté leur valeur à 39,5 milliards de dollars, après une augmentation de 1,8 % en mars. Parallèlement, les livraisons manufacturières ont progressé de 0,9 % pour se fixer à 50,2 milliards de dollars en avril, s'étant partiellement remises des pertes subies en février (-0,9 %) et en mars (-2,2 %).

#### Les préoccupations économiques abondent, mais les fabricants canadiens sont prêts à relever le défi

Les fabricants canadiens sont demeurés vigilants malgré certaines influences économiques qui ont été loin d'être idéales. L'instabilité et les préoccupations géopolitiques constantes relatives aux stocks de pétrole américain ont une fois de plus propulsé le prix du brut à des niveaux records au début d'avril. La hausse du prix des facteurs de production, la concurrence mondiale accrue, ainsi que l'appréciation du dollar canadien ont constitué certains des défis auxquels les fabricants canadiens ont continué d'être confrontés.

Selon la plus récente Enquête sur les perspectives du monde des affaires, les fabricants estimaient qu'ils allaient maintenir le même niveau de production au cours des trois prochains mois. Les résultats de cette enquête semblent confirmer leurs attentes. Par contre, les fabricants se sont également montrés préoccupés par le faible niveau de commandes en carnet au moment d'entamer le deuxième trimestre de 2005. La forte demande nationale et étrangère qui alimente plusieurs industries manufacturières pourrait bientôt dissiper certaines de ces inquiétudes.

#### Importants gains au chapitre des commandes en carnet

Les commandes en carnet, qui peuvent contribuer aux livraisons futures si elles ne sont pas annulées, ont

#### Note aux lecteurs

*Le groupe des biens non durables comprend les secteurs de l'alimentation, des boissons et des produits du tabac, des usines de textiles, des usines de produits textiles, de l'habillement, du cuir et des produits connexes, du papier, de l'impression et des activités connexes de soutien, des produits du pétrole et du charbon, des produits chimiques, ainsi que des produits en caoutchouc et en plastique.*

*Le groupe des biens durables comprend les secteurs des produits du bois, des produits minéraux non métalliques, des métaux de première transformation, des produits métalliques ouvrés, des machines, des produits informatiques et électroniques, du matériel, des appareils et des composants électriques, du matériel de transport, des meubles et des produits connexes, ainsi que des activités diverses de fabrication.*

*Les commandes en carnet sont des commandes qui feront partie de livraisons futures si les commandes ne sont pas annulées.*

*Les nouvelles commandes représentent les commandes reçues, qu'elles soient livrées ou non durant le mois en cours. Elles correspondent à la somme des livraisons pour le mois en cours et des variations dans les commandes en carnet. Certaines personnes interprètent les nouvelles commandes comme étant des commandes qui généreront une demande future. Cela est toutefois erroné, car la variable «nouvelles commandes» inclut des commandes qui ont déjà été livrées. Le lecteur est prié de noter que la variation d'un mois à l'autre des nouvelles commandes peut être instable, en particulier si la variation du mois précédent dans les commandes en carnet est étroitement liée à la variation du mois en cours.*

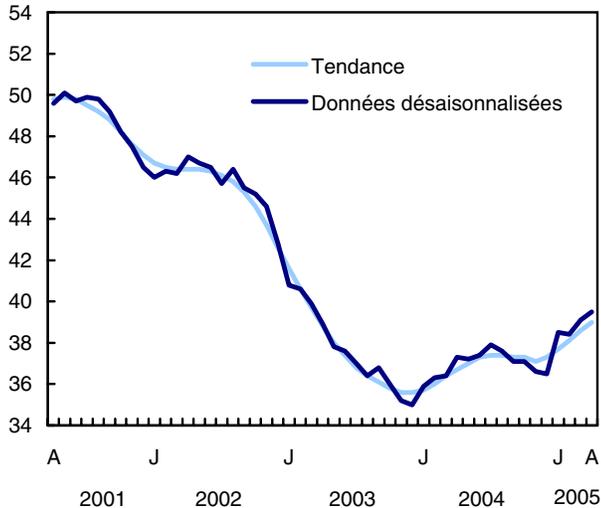
*Enfin, il convient de noter que les commandes ne se transformeront pas toutes en livraisons d'usines canadiennes, car des parties de contrats importants peuvent être données en sous-traitance à des fabricants d'autres pays.*

affiché une tendance haussière depuis novembre et ont atteint en avril leur plus haut niveau depuis mars 2003. Elles ont enregistré une progression substantielle de 7,4 % par rapport au même mois l'an dernier.

Les industries des pièces et des produits aérospatiaux (+2,4 %), des métaux de première transformation (+5,9 %) et des produits métalliques ouvrés (+1,8 %) ont été celles qui ont principalement contribué à l'accroissement des commandes en avril. Une série de commandes récentes a permis à l'industrie de l'aérospatiale de maintenir son dynamisme. Les commandes en carnet se sont accrues pour la quatrième fois en cinq mois, ce qui a porté leur total à 12,6 milliards de dollars en avril. Si on exclut le secteur de l'aérospatiale, les commandes en carnet sont demeurées tout de même en hausse de 0,6 %.

### Les commandes en carnet continuent de gagner du terrain

En milliards de dollars



### Les fabricants augmentent leurs livraisons, compensant ainsi en partie les pertes récentes

Alors qu'ils avaient affiché des baisses importantes en février (-0,9 %) et en mars (-2,2 %), les fabricants ont enregistré en avril une hausse de 0,9 % de leurs livraisons qui se sont établies à 50,2 milliards de dollars. Aux prix de 1997, les livraisons ont progressé de 0,1 % pour se fixer à 46,9 milliards de dollars en avril, après avoir connu une baisse de 2,2 % en mars.

Le secteur instable du matériel de transport (+5,2 %) a fait croître les livraisons de biens durables de 1,9 % pour les porter à 28,5 milliards de dollars. Dans les derniers mois, une faiblesse au sein des industries de fabrication de véhicules automobiles et de pièces de véhicules motorisés, jumelée à la production irrégulière de produits aérospatiaux, a contribué à un déclin généralisé du secteur de la fabrication de biens durables. Pendant ce temps, les livraisons de biens non durables ont régressé de 0,3 % en avril.

Malgré la variabilité importante d'un mois à l'autre au sein des industries très en vue, y compris celle des véhicules automobiles et celle de l'aérospatiale, les activités d'autres secteurs de la fabrication ont progressé, ayant ainsi permis de combler le manque à gagner. Une hausse de la demande et des prix industriels élevés a fait grimper les niveaux des livraisons dans diverses industries en 2005, ce qui a contrebalancé la faiblesse observée dans certains des secteurs plus instables. Par conséquent, la tendance des livraisons totales est demeurée assez constante depuis octobre 2004.

### Livraisons plus élevées comparativement à l'année dernière

De janvier à avril, les livraisons ont crû de 4,8 % par rapport aux quatre premiers mois de 2004. En 2005, certains des gros joueurs étaient l'industrie pétrolière axée sur les prix (+25,5 %), celle des produits métalliques ouvrés (+12,8 %), ainsi que celle des machines (+13,7 %).

Au premier trimestre de 2005, les fabricants ont fonctionné au niveau record de 87,0 % de leur capacité, selon le dernier communiqué sur les taux d'utilisation de la capacité industrielle. Les taux ont beaucoup augmenté au sein de diverses industries de biens durables telles que celles des ordinateurs, des machines et des produits métalliques ouvrés.

Parmi les six provinces ayant signalé une hausse de leurs livraisons en avril, l'Ontario (+369,4 millions de dollars), le Québec (+180,5 millions de dollars) et l'Alberta (+128,2 millions de dollars) sont arrivées en tête. Les résultats de ces provinces ont contrebalancé les déclinés des industries primaires au Nouveau-Brunswick (-154,9 millions de dollars) et en Colombie-Britannique (-50,3 millions de dollars).

### Livraisons des industries manufacturières

	Mars 2005 <sup>r</sup>	Avril 2005 <sup>p</sup>	Mars à avril 2005
données désaisonnalisées			
	en millions de dollars		var. en %
<b>Canada</b>	<b>49 782</b>	<b>50 241</b>	<b>0,9</b>
Terre-Neuve-Labrador	277	231	-16,7
Île-du-Prince-Édward	121	127	4,9
Nouvelle-Écosse	774	805	4,0
Nouveau-Brunswick	1 307	1 152	-11,9
Québec	11 614	11 794	1,6
Ontario	25 365	25 734	1,5
Manitoba	1 085	1 110	2,3
Saskatchewan	840	812	-3,3
Alberta	4 813	4 941	2,7
Colombie-Britannique	3 573	3 523	-1,4
Yukon	1	1	-4,4
Territoires du Nord-Ouest incluant le Nunavut	12	10	-15,6

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

### Les livraisons du matériel de transport gagnent du terrain

Le secteur de la fabrication de pièces de véhicules motorisés a augmenté de 9,6 % pour s'établir à 2,7 milliards de dollars en avril, ce qui a contrebalancé en grande partie le recul de 10,5 % affiché en mars. Malgré la hausse d'avril, qui n'était que la deuxième en sept mois, une très grande incertitude plane toujours

dans le secteur de l'automobile et des pièces de véhicules motorisés.

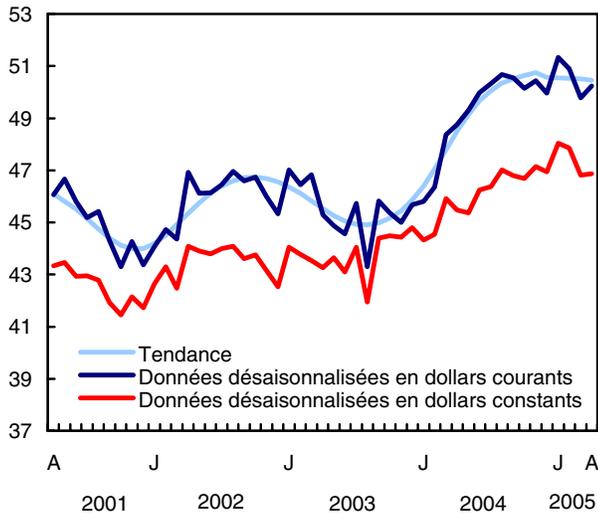
Certaines usines d'assemblage de véhicules automobiles ont temporairement cessé ou ralenti leurs opérations au cours des derniers mois afin de contrôler les stocks et de réduire les coûts. Cette mesure a contribué au maintien de la tendance baissière du secteur des pièces de véhicules motorisés, qui a commencé au début de 2004.

L'industrie des véhicules automobiles a augmenté ses livraisons de 2,6 %, les faisant passer à 5,6 milliards de dollars. En dépit de la hausse, la valeur des livraisons a considérablement diminué par rapport au niveau record atteint en janvier (6,4 milliards de dollars) et les perspectives à court terme n'ont rien d'encourageant, certaines usines ayant annoncé d'autres fermetures en mai.

L'industrie des pièces et des produits aérospatiaux a affiché un bond de 13,3 % de sa production, dont la valeur a atteint 1,1 milliard de dollars. Une croissance des commandes a contribué aux gains dans cette industrie autrefois en difficulté. Une partie de la hausse globale d'avril a été contrebalancée par le secteur de la fabrication de papier (-2,1 %) et de produits du bois (-1,7 %).

### Les fabricants de matériel de transport augmentent leurs livraisons

En milliards de dollars



### Les stocks demeurent stables

Les stocks des manufacturiers, qui étaient en hausse depuis janvier 2004, sont demeurés inchangés

en avril, s'étant établis à 64,5 milliards de dollars, soit leur plus haut niveau depuis novembre 2001.

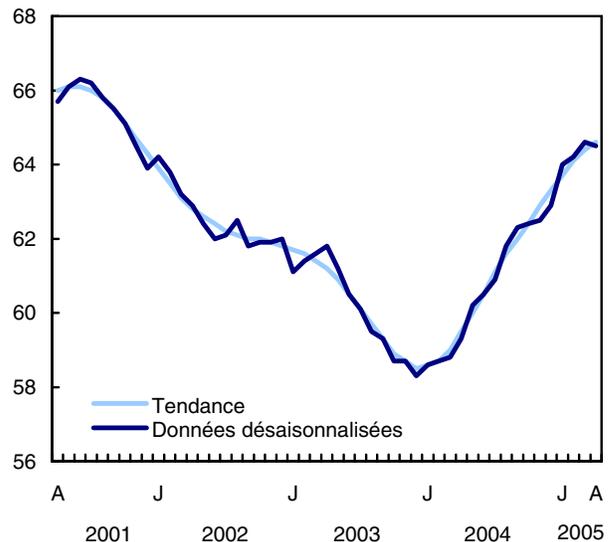
Certaines usines qui se préparaient à des fermetures temporaires ont contribué à la baisse des stocks, notamment dans les secteurs des véhicules à moteur (-11,3 %) et des produits du pétrole et du charbon (-4,6 %), mais ces baisses ont été effacées par l'accroissement des stocks dans les secteurs des métaux de première transformation (+1,1 %) et de l'alimentation (+1,3 %).

Les stocks de produits finis ont augmenté de 0,5 %, étant passés à 22,3 milliards de dollars en avril, enregistrant ainsi leur huitième hausse en neuf mois. Les stocks de produits finis des fabricants ont augmenté de 10 % au cours de la dernière année.

Les stocks de produits en cours de fabrication ont reculé de 1,0 % pour s'établir à 14,3 milliards de dollars, ayant ainsi fait contrepoids à la hausse des stocks de produits finis. Les stocks de matières premières sont demeurés stables en avril, s'étant établis à 28,0 milliards de dollars.

### Les stocks maintiennent leur tendance à la hausse

En milliards de dollars



### Le ratio des stocks aux livraisons régresse

Après avoir atteint un sommet en mars (1,30), le ratio des stocks aux livraisons est passé à 1,28 en avril en raison de la montée des livraisons. Le ratio s'est accru graduellement depuis la fin de l'été dernier, lorsque le secteur de la fabrication a commencé à montrer des signes de vulnérabilité.



**Livraisons, stocks et commandes de toutes les industries manufacturières**

	Livraisons		Stocks		Commandes en carnet		Nouvelles commandes		Ratio des stocks aux livraisons
données désaisonnalisées									
	en millions de dollars	var. en %	en millions de dollars	var. en %	en millions de dollars	var. en %	en millions de dollars	var. en %	
Avril 2004	48 749	0,8	59 304	0,8	37 279	2,5	49 667	2,7	1,22
Mai 2004	49 296	1,1	60 154	1,4	37 226	-0,1	49 243	-0,9	1,22
Juin 2004	49 988	1,4	60 492	0,6	37 375	0,4	50 136	1,8	1,21
Juillet 2004	50 325	0,7	60 938	0,7	37 906	1,4	50 856	1,4	1,21
Août 2004	50 667	0,7	61 823	1,5	37 592	-0,8	50 353	-1,0	1,22
Septembre 2004	50 552	-0,2	62 268	0,7	37 144	-1,2	50 104	-0,5	1,23
Octobre 2004	50 146	-0,8	62 364	0,2	37 096	-0,1	50 098	0,0	1,24
Novembre 2004	50 437	0,6	62 478	0,2	36 570	-1,4	49 911	-0,4	1,24
Décembre 2004	49 964	-0,9	62 902	0,7	36 527	-0,1	49 922	0,0	1,26
Janvier 2005	51 332	2,7	63 978	1,7	38 536	5,5	53 340	6,8	1,25
Février 2005	50 888	-0,9	64 244	0,4	38 363	-0,4	50 715	-4,9	1,26
Mars 2005	49 782	-2,2	64 579	0,5	39 051	1,8	50 470	-0,5	1,30
Avril 2005	50 241	0,9	64 549	-0,0	39 494	1,1	50 684	0,4	1,28

**Toutes les industries manufacturières, sauf celles des véhicules automobiles, des pièces et des accessoires**

	Livraisons		Stocks		Commandes en carnet		Nouvelles commandes		
données désaisonnalisées									
	en millions de dollars	var. en %	en millions de dollars	var. en %	en millions de dollars	var. en %	en millions de dollars	var. en %	
Avril 2004	39 922	0,6	55 799	0,6	35 196	2,4	40 731	2,9	
Mai 2004	40 374	1,1	56 713	1,6	35 133	-0,2	40 311	-1,0	
Juin 2004	41 007	1,6	57 086	0,7	35 321	0,5	41 195	2,2	
Juillet 2004	41 366	0,9	57 496	0,7	35 787	1,3	41 832	1,5	
Août 2004	41 594	0,6	58 291	1,4	35 572	-0,6	41 378	-1,1	
Septembre 2004	41 391	-0,5	58 785	0,8	35 224	-1,0	41 044	-0,8	
Octobre 2004	41 420	0,1	58 930	0,2	35 284	0,2	41 480	1,1	
Novembre 2004	41 845	1,0	59 171	0,4	34 754	-1,5	41 314	-0,4	
Décembre 2004	41 282	-1,3	59 501	0,6	34 612	-0,4	41 140	-0,4	
Janvier 2005	42 088	2,0	60 565	1,8	36 432	5,3	43 908	6,7	
Février 2005	42 074	-0,0	60 929	0,6	36 104	-0,9	41 746	-4,9	
Mars 2005	41 833	-0,6	61 092	0,3	36 764	1,8	42 492	1,8	
Avril 2005	41 915	0,2	61 208	0,2	37 243	1,3	42 394	-0,2	

## Transporteurs routiers de marchandises pour compte d'autrui, principaux transporteurs

Premier trimestre de 2005

Au premier trimestre, les 91 principaux transporteurs routiers pour compte d'autrui (les transporteurs domiciliés au Canada dont les recettes d'exploitation annuelles sont d'au moins 25 millions de dollars) ont déclaré des recettes d'exploitation ayant totalisé 2,22 milliards de dollars et des dépenses d'exploitation ayant totalisé 2,08 milliards de dollars. Les recettes moyennes par transporteur ont augmenté de 3,8 % comparativement au premier trimestre de 2004 pour se fixer à 24,4 millions de dollars, alors que les dépenses moyennes ont augmenté de 2,5 % pour atteindre 22,8 millions de dollars.

Le ratio d'exploitation (les dépenses d'exploitation divisées par les recettes d'exploitation) pour les principaux transporteurs pour compte d'autrui s'est fixé à 0,94, comparativement à 0,95 au premier trimestre de 2004 (un ratio supérieur à 1,00 représente une perte d'exploitation).

Les données du premier trimestre de 2005 sur les principaux transporteurs pour compte d'autrui, tirées de l'Enquête trimestrielle sur les transporteurs routiers de marchandises, présentent les résultats pour 66 transporteurs routiers de marchandises générales et pour 25 transporteurs routiers de marchandises spécialisées.

**Nota :** Les lecteurs devraient noter qu'à quelques exceptions près, les ajouts et les suppressions de principaux transporteurs ne sont effectués que pour le premier trimestre de chaque année civile, tandis que la structure d'un transporteur principal peut changer à n'importe quel moment par suite d'acquisitions ou de cessions. Les variations d'une année à l'autre des recettes et des dépenses peuvent provenir de changements du mélange d'entreprises faisant partie des principaux transporteurs et/ou de changements des résultats financiers signalés par les transporteurs individuels. Les recettes et les dépenses attribuées aux principaux transporteurs peuvent également comprendre celles de certaines entreprises ayant moins de 25 millions de dollars de recettes annuelles, particulièrement lorsque ces entreprises existent dans des formes juridiques complexes dans lesquelles les activités individuelles peuvent être difficiles à mesurer exactement.

### Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2748.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité

des données, communiquez avec Ron Chrétien au (613) 951-8774 ([ron.chretien@statcan.ca](mailto:ron.chretien@statcan.ca)) ou avec Denis Pilon au (613) 951-2707 ([denis.pilon@statcan.ca](mailto:denis.pilon@statcan.ca)), Division des transports. Télécopieur : (613) 951-0579. ■

## Activité aéroportuaire

2004 (données provisoires)

En 2004, 87,5 millions de passagers ont embarqué et débarqué aux aéroports canadiens, en hausse de 11,6 % par rapport à 2003. L'activité aéroportuaire a finalement dépassé les niveaux observés avant septembre 2001. Pour la première fois depuis les événements tragiques survenus au cours de ce mois, le nombre de passagers embarqués et débarqués aux aéroports canadiens a été supérieur (+1,7 %) à celui de l'an 2000. Le niveau de l'activité aéroportuaire a été plus élevé en 2004 qu'en 2000 à la fois sur le marché intérieur (+5,2 %) et sur les marchés internationaux (+8,3 %), tandis qu'il était toujours plus bas sur les marchés transfrontaliers (-11,2 %).

### Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2701.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Kathie Davidson au (613) 951-0141 ([aviationstatistics@statcan.ca](mailto:aviationstatistics@statcan.ca)), Division des transports. Télécopieur : (613) 951-0010. ■

## Origine et destination des passagers empruntant des vols réguliers entre le Canada et les États-Unis

2002 (données provisoires)

Un peu plus de 14,9 millions de passagers ont voyagé entre le Canada et les États-Unis en empruntant des vols réguliers en 2002, en baisse de 2,0 % comparativement à 2001 (15,2 millions de passagers) mais en hausse par rapport à 1999 (14,7 millions de passagers). La baisse survenue en 2002 a été en partie attribuable aux événements du 11 septembre 2001. Depuis la mise en oeuvre de l'accord Ciel ouvert en 1995, le sommet pour ce qui est du nombre de passagers ayant voyagé entre le Canada et les États-Unis a été atteint en 2000 (15,3 millions de passagers).

Il est maintenant possible d'obtenir les données annuelles et trimestrielles de l'Enquête sur l'origine et la destination des passagers empruntant des vols réguliers entre le Canada et les États-Unis pour l'année 2002. D'autres tableaux seront offerts bientôt dans le *Bulletin de service sur les statistiques de l'aviation* (51-004-XIB, 9 \$) et, plus tard cette

année, dans la publication *Origine et destination des passagers aériens, rapport Canada - États-Unis, 2002* (51-205-XIB, 37 \$).

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2703.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Geneviève Ouellet au (613) 951-8236 ([aviationstatistics@statcan.ca](mailto:aviationstatistics@statcan.ca)), Division des transports. ■

**Statistiques laitières**

Avril 2005 (données provisoires)

Les consommateurs ont acheté 254 970 kilolitres de lait et de crème en avril, en baisse de 2,9 % par rapport à avril 2004.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3430, 3431 et 3432.**

Le numéro du deuxième trimestre de 2005 de *La revue laitière* (23-001-XIB, 29 \$ / 96 \$) paraîtra en août.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Kim Boyuk au (613) 951-2510 ou composez sans frais le 1 800 465-1991, Division de l'agriculture. Télécopieur : (613) 951-3868. ■

**Fer et acier primaire**

Avril 2005

Il est maintenant possible de connaître les données d'avril sur le fer et l'acier primaire.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 303-0048 à 303-0051.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2116 et 2184.**

Le numéro d'avril 2005 de *Acier, produits tubulaires et fil d'acier* (41-019-XIF, 6 \$ / 51 \$) paraîtra sous peu.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 ([manufact@statcan.ca](mailto:manufact@statcan.ca)), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## Nouveaux produits

Infomat, revue hebdomadaire, 14 juin 2005  
Numéro au catalogue : 11-002-XWF (100 \$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette et -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM.

### Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-7277**

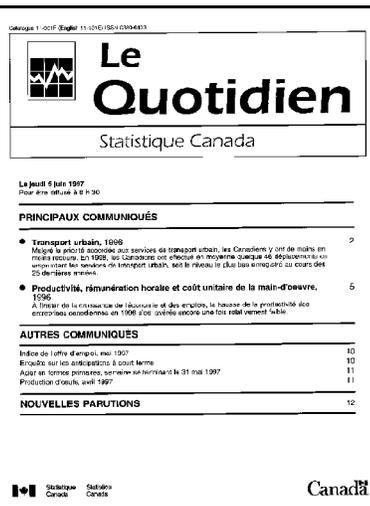
Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le : **1 877 287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le : **1 800 700-1033**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**



### Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [listproc@statcan.ca](mailto:listproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.